

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

25 NOVEMBER 1959.

WETSVOORSTEL

tot het aanleggen van een rampenreserve in het
Landbouwfonds.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De aanhoudende droogte heeft in 1959 onze land- en tuinbouw, en bijzonder de melkveehouderij, zware verliezen berokkend die op verschillende miljarden worden geraamd. Het is de taak van de Regering, de passende maatregelen te treffen om die ongemeen hoge schade te compenseren, met de voorhanden zijnde middelen.

Die ware natuurramp heeft meteen duidelijk gemaakt, dat onze land- en tuinbouw moet beschikken over een rampenfonds, om in de toekomst, bij een herhaling van zulke of andere natuurrampen, de meest dringende behoeften te kunnen lenigen.

Dit voorstel strekt ertoe geleidelijk een rampenreserve aan te leggen in het Landbouwfonds. Die reserve zou derhalve beheerd worden overeenkomstig de regelen die eigen zijn aan het Landbouwfonds.

Die reserve zou worden gestijfd, totdat zij het bedrag van 2 miljard frank bedraagt, enerzijds door jaarlijkse afhouding van 5 % van de inkomsten van het Landbouwfonds, anderzijds door een jaarlijkse subsidie van de Schatkist voor een zelfde bedrag.

Deze vaste inkomsten van de reserve kunnen door latere voorzieningen van de wetgever worden aangevuld.

Het voorstel voorziet bovendien in de fiskale ontheffing inzake inkomstenbelasting, op het gedeelte der baten dat door de belastingsplichtige wordt aangewend voor vrijwillige stortingen in het rampenfonds. De ontheffing wordt verleend in de voorwaarden, waarin schenkingen aan de wetenschappelijke instellingen, opgesomd in artikel 30bis van de samengeschatte wetten op de inkomstenbelasting aanleiding geven tot detaxatie.

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

25 NOVEMBRE 1959.

PROPOSITION DE LOI

tendant à constituer dans le Fonds agricole, une
réserve de calamité.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

En 1959, notre agriculture et horticulture et surtout notre élevage de vaches laitières ont subi par suite de la sécheresse persistante de lourdes pertes, se chiffrant à plusieurs milliards. Il incombe au Gouvernement de prendre toutes les mesures appropriées en vue d'indemniser avec les moyens dont on dispose, ces dommages particulièrement élevés.

De plus, cette calamité a démontré que notre agriculture et horticulture devraient pouvoir disposer d'un fonds de calamité, en vue de faire face aux besoins les plus urgents, en cas de retour de pareilles calamités.

La présente proposition tend à constituer progressivement dans le Fonds agricole, une réserve de calamité. Cette réserve serait gérée suivant les règles particulières au Fonds agricole.

Ladite réserve serait alimentée, jusqu'à concurrence d'un montant de 2 milliards de francs, d'une part, par un prélèvement annuel de 5 % sur les revenus du Fonds agricole; d'autre part, par une subvention annuelle du Trésor, d'un montant identique.

Ces recettes fixes, destinées à former la réserve, pourraient être complétées par d'autres mesures législatives.

La présente proposition prévoit en outre des dégrèvements fiscaux en matière d'impôts sur les revenus, sur la part des bénéfices affectée par le contribuable à des versements volontaires au fonds de calamité. L'exonération est accordée conformément à l'article 30bis des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, immunisant les libéralités aux institutions scientifiques.

Deze fiskale tegemoetkoming is bedoeld om al diegenen aan te moedigen, die in tijden van nood de schadeloosstelling van de getroffen land- en tuinbouwers willen ondersteunen. Op die manier zullen niet alleen de door het lot meer begunstigde boeren en tuiniers, doch ook alle lagen van de bevolking getuigenis kunnen afleggen van hun solidariteit met de in nood verkerende boerenstand.

Cette concession d'ordre fiscal tend à encourager tous ceux qui désirent, en cas de calamité, indemniser les agriculteurs et horticulteurs sinistrés. De cette façon, non seulement les agriculteurs et horticulteurs plus favorisés par le sort, mais aussi toutes les couches de la population, pourraient manifester leur solidarité avec la classe agricole en détresse.

L. LINDEMANS.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Aan de wet van 29 juli 1955 tot oprichting van een Landbouwfonds wordt een artikel 6bis toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 6bis. — In het Fonds wordt een rampenreserve aangelegd, met het doel, de uitkering van een schadeloosstelling aan land- en tuinbouwers mogelijk te maken, wanneer zij getroffen worden door natuurrampen, als daar zijn aanhoudende droogte, zware of ontijdige vorst, overstromingen.

» Deze reserve wordt gestijfd :

» 1° Door afhouding van 5 % van de jaarlijkse inkomsten van het Fonds, totdat de reserve de som van 2 miljard frank zal bedragen;

» 2° Door een jaarlijkse subsidie van de Schatkist, gelijk aan het bedrag van de afhouding bedoeld onder 1°;

» 3° Door de betalingen en bijdragen aan de reserve, voorzien door bijzondere wetten. »

Art. 2.

In artikel 7 van dezelfde wet, worden de termen : « krachtens de artikelen 1 en 5 », vervangen door de termen : « krachtens de artikelen 1, 5 en 6bis ».

Art. 3.

In artikel 30bis van de samengeschakelde wetten op de inkomstenbelasting, zoals dit werd gewijzigd door de wetten van 8 maart 1951, artikel 15, en van 19 maart 1955, artikel 4, wordt aan het eerste lid *in fine* toegevoegd :

« of aan de rampenreserve in het Landbouwfonds ».

De 19^{de} november 1959.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

A la loi du 29 juillet 1955, créant un Fonds agricole, il est ajouté un article 6bis, libellé comme suit :

« Art. 6bis. — Il est constitué dans le Fonds une réserve de calamité, destinée à permettre l'octroi d'une indemnité aux agriculteurs et horticulteurs victimes de calamités, notamment une sécheresse persistante, de fortes gelées ou gelées prématurées, des inondations.

» Cette réserve est alimentée :

» 1° Par un prélèvement de 5 % sur les revenus annuels du Fonds, jusqu'à atteindre une réserve de 2 milliards de francs;

» 2° Par une subvention annuelle du Trésor, égale au montant du prélèvement visé au 1°;

» 3° Par les liquidations et les contributions à la réserve, prévues par des lois particulières. »

Art. 2.

A l'article 7 de la même loi, les termes : « en vertu des articles 1 et 5 », sont remplacés par les termes : « en vertu des articles 1, 5 et 6bis ».

Art. 3.

A l'article 30bis des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, tel qu'il est modifié par les lois des 8 mars 1951, article 15, et 19 mars 1955, article 4, il est ajouté à l'alinéa premier, *in fine* :

« ou à la réserve de calamité constituée dans le Fonds agricole ».

Le 19 novembre 1959.

L. LINDEMANS.

J. DUPONT.

J. VAN DEN EYNDE.

J. VAN ROYEN.

M. DEWULF.

P. STREEL.